

Isa

Chapter 47

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

בֵּת- बेटी-	כִּסְאֵי सिंहासन	אֵין- नहीं-है-	לְאָרְזָן भूमि-पर	שָׁבִי- बैठ-	בְּבָבֶל बाबेल-की	בֵּת- बेटी-	בְּתוּלָת कुंवारी	עָפָר धूल-पर	עַל- -	וּשְׁבִי और-बैठ	וְרָדִי उतर	1
H1323	H3678	H0369	H0776	H3427	H0894	H1323	H1330	H6083		H3427	H3381	
		וְעִנְנָה: और-सुकुमार	רַקָּה कोमल	לָהּ तुझे	יִקְרָאוּ- वे-तुझे-कहेंगे-	תּוֹסִיפִי तू-फिर-से	לֹא नहीं	כִּי क्योंकि	כַּשְׂדִּים कस्दियों-की			
		H6028	H7390		H7121	H3254	H3808		H3778			

“हे बाबुल की कुमारी पुत्री, नीचे धूल में गिर जा और वहाँ पर बैठ जा! अब तू रानी नहीं है! लोग अब तुझको कोमल और सुन्दर नहीं कहा करेंगे।

נְהַרְוֹת: नदियों-को	עֲבָרִי पार-कर	שֹׁק जाँघ	גְּלִי- उठा-	שָׁבֶל लहंगा	חֲשָׁפִי- उठा-	צַמְחֹתָי तेरा-घूँघट	גְּלִי खोल	קֶמַח आटा	וּטְחָנִי और-पीस	רַחֲמִים चक्की	קָחִי ले	2
H5104		H7785	H1540	H7640	H2834	H6777	H1540	H7058	H2912	H7347	H3947	

अब तुझको अपना कोमल वस्त्र उतार कर कठिन परिश्रम करना चाहिए। अब तू चक्की ले और उस पर आटा पीस। तू अपना घाघरा इतना ऊपर उठा कि लोगों को तेरी टाँगे दिखने लग जाये और नंगी टाँगों से तू नदी पार कर। तू अपना देश छोड़ दे!

אָדָם: मनुष्य-को	אֶפְנֵעַ मैं-बचाऊंगा	וְלֹא और-नहीं	אֶקַח मैं-लूंगा	בָּדֵל बदला	תִּרְפָּתְךָ तेरी-लज्जा	תִּרְאָה दिखाई-जाएगी	נָם हां	עֲרוֹתַי तेरी-नग्नता	תִּגְלִי उघाड़ी-जाएगी	3
H0120	H6293	H3808	H3947	H5359	H2781	H7200	H1571	H6172	H1540	

ו

:

लोग तेरे शरीर को देखेंगे और वे तेरा भोग करेंगे। तू अपमानित होगी। मैं तुझसे तेरे बुरे कर्मों का मोल दिलवाऊँगा जो तूने किये हैं। तेरी सहायता को कोई भी व्यक्ति आगे नहीं आयेगा।”

יִשְׂרָאֵל: इस्राएल-का	קְדוֹשׁ पवित्र	שְׁמוֹ उसका-नाम	צְבָאוֹת सेनाओं-का	יְהוָה यहोवा	גְּאֻלָּנוּ हमारा-छुड़ाने-वाला	4
H3478	H6918	H8034		H3068		

“मेरे लोग कहते हैं, ‘परमेश्वर हम लोगों को बचाता है। उसका नाम, इस्राएल का पवित्र सर्वशक्तिमान है।’”

לָהּ तुझे	יִקְרָאוּ- वे-तुझे-कहेंगे-	תּוֹסִיפִי तू-फिर-से	לֹא नहीं	כִּי क्योंकि	כַּשְׂדִּים कस्दियों-की	בֵּת- बेटी-	בְּחֻשֶׁךְ अंधेरे-में	וּבְאֵי और-जा	רוֹמָם चुपचाप	שָׁבִי बैठ	5
H7121	H3254	H3808		H3778	H1323	H2822	H0935	H1748	H3427		
								מַמְלְכוֹת: राज्यों-की	גְּבֻרָת मालकिन		
								H4467	H1404		

यहोवा कहता है, हे बाबुल, तू बैठ जा और कुछ भी मत कह। बाबुल की पुत्री, चली जा अन्धेरे में। क्यों? क्योंकि अब तू और अधिक “राज्यों की रानी” नहीं कहलायेगी।

לֹא नहीं-	בְּיָדְךָ तेरे-हाथ-में	וְאֵתָנָם और-मैंने-उन्हें-दिया	בְּחֻלָּתִי अपनी-विरासत-को	חֲלָלְתִי मैंने-अपवित्र-किया	עָמִי अपने-लोगों-पर	עַל- -	קִצְפָתִי मैं-क्रोधित-हुआ	6		
H3808	H3027	H5414	H5159				H7107			
		מְאֹד: बहुत	עָלָי अपना-जूआ	הַכְּבֹדָה तूने-भारी-किया	זָקֵן बूढ़े-पर	עַל- -	רַחֲמִים दया	לְהֵם उनके-लिए	שָׁמַת तूने-रखा	
		H3966	H5923	H3513	H2205			H1992		

“मैंने अपने लोगों पर क्रोध किया था। ये लोग मेरे अपने थे, किन्तु मैं क्रोधित था, इसलिए मैंने उनको अपमानित किया। मैंने उन्हें तुझको दे दिया, और तूने उन्हें दण्ड दिया। तूने उन पर कोई करुणा नहीं दर्शायी और तूने उन बूढ़ों पर भी बहुत कठिन काम का जुआ लाद दिया।

לֹא	לִבִּי	עַל-	אֶלֶּהָ	שָׁמַרְתָּ	לֹא-	עַד	וּבְרַת	אֶהְיֶה	לְעוֹלָם	וַתֹּאמְרֵי	7
नहीं	अपने-हृदय-पर	-	ये-बातें	तूने-रखा	नहीं-	तक	मालकिन	मैं-रहूँगी	सदा-के-लिए	और-तूने-कहा	
H3808			H0428		H3808	H5704	H1404	H1961	H5769	H0559	

ס	אֶחָדָהּ:	זָכַרְתָּ
:	इसका-अंत	तूने-याद-किया
	H0319	H2142

तू कहा करती थी, ‘मैं अमर हूँ। मैं सदा रानी रहूँगी।’ किन्तु तूने उन बुरी बातों पर ध्यान नहीं दिया जिन्हें तूने उन लोगों के साथ किया था। तूने कभी नहीं सोचा कि बाद में क्या होगा।

וְאֶפְסֵי	אֲנִי	בְלִבִּי	הָאִמְרָה	לְבָשְׁתִּי	הַיּוֹשֵׁבֶת	עַד־יָנֶה	זֹאת	שָׁמַעַי-	וְעֵזְרָה	8
और-कोई-नहीं	मैं	अपने-हृदय-में	जो-कहती-है	निश्चित-से	जो-बैठी-है	हे-विलासी	यह	सुन-	और-अब	
	H0589	H3824	H0559	H0983	H3427	H5719	H2063	H8085	H6258	

שְׂכוּלִי:	אֲדַע	וְלֹא	אֶלְמָנָה	אֲשֵׁב	לֹא	עוֹד
संतानहीनता	मैं-जानूँगी	और-नहीं	विधवा	मैं-बैठूँगी	नहीं	अन्य
H7908	H3045	H3808	H0490	H3427	H3808	H5750

इसलिए अब, ओ मनोहर स्त्री, मेरी बात तू सुन ले! तू निज को सुरक्षित जान और अपने आप से कह। ‘केवल मैं ही महत्त्वपूर्ण व्यक्ति हूँ। मेरे समान कोई दूसरा बड़ा नहीं है। मुझको कभी भी विधवा नहीं होना है। मेरे सदैव बच्चे होते रहेंगे।’

בָּאוּ	כְּתָמִים	וְאֶלְמָנָה	שְׂכוּלִי	אֶחָד	בְּיוֹם	רָגַע	אֶלֶּהָ	שְׁתֵּי-	לֵךְ	וַתְּבַאנָהּ	9
आए	उनकी-पूर्णता-में	और-वैधव्य	संतानहीनता	एक	दिन-में	क्षण-में	ये	दो-	तुझ-पर	और-आएंगी	
H0935	H8537	H0489	H7908	H0259	H3117	H7281	H0428	H8147		H0935	

מְאֹד:	חֲבָרָיָה	בְּעֶצְמָת	כְּשִׁפְיָהּ	בְּרַב	עָלְיָהּ
बहुत	तेरे-मंत्रों	शक्ति-में	तेरे-टोनों	बहुतायत-में	तुझ-पर
H3966	H2267	H6109	H3785	H7230	

ये दो बातें तेरे साथ में घटित होंगी: प्रथम, तेरे बच्चे तुझसे छूट जायेंगे और फिर तेरा पति भी तुझसे छूट जायेगा। हाँ, ये बातें तेरे साथ अवश्य घटेंगी। तेरे सभी जादू और शक्तिशाली टोने तुझको नहीं बचा पायेंगे।

וְהִיא	וַדַּעְתָּ	חֲכִמְתָּ	רְאִי	אֵין	אֶמְרָתִי	בְּרַעְיָתִי	וַתְּבַטְּחֵי	10
वही	और-तेरा-ज्ञान	तेरी-बुद्धि	मुझे-देखता	कोई-नहीं	तूने-कहा	अपनी-बुराई-में	और-तूने-भरोसा-किया	
H1931	H1847	H2451	H7200	H0369	H0559		H0982	

עוֹד:	וְאֶפְסֵי	אֲנִי	בְּלִבִּי	וַתֹּאמְרֵי	שׁוֹבְבָתָהּ
अन्य	और-कोई-नहीं	मैं	अपने-हृदय-में	और-तूने-कहा	तुझे-भटका-दिया
H5750		H0589		H0559	H7725

तू बुरे काम करती है, फिर भी तू अपने को सुरक्षित समझती है। तू कहा करती है, ‘तेरे बुरे काम को कोई नहीं देखता।’ तू बुरे काम करती है किन्तु तू सोचती है कि तेरी बुद्धि और तेरा ज्ञान तुझको बचा लेंगे। तू स्वयं को सोचती है कि, ‘बस एक तू ही महत्त्वपूर्ण है। तेरे जैसा और कोई भी दूसरा नहीं है।’

וְתוֹכְלֵי	לֹא	הָיָה	עָלְיָהּ	וַתְּפַל	שִׁחָרְתָּ	תְּדַעֵי	לֹא	רָעָה	עָלְיָהּ	וּבָא	11
तू-सकेगी	नहीं	विनाश	तुझ-पर	और-गिरेगी	उसका-प्रभात	तू-जानेगी	नहीं	विपत्ति	तुझ-पर	और-आएगी	
H3201	H3808	H1943		H5307	H7837	H3045	H3808			H0935	

תְּדַעֵי:	לֹא	שׁוֹאָה	פְּתָאִם	עָלְיָהּ	וַתְּבַא	כְּפָרָהּ
तू-जानेगी	नहीं	तबाही	अचानक	तुझ-पर	और-आएगी	उसे-टालना
H3045	H3808		H6597		H0935	

“किन्तु तुझ पर विपत्तियाँ आयेंगी। तू नहीं जानती कि यह कब हो जायेगा, किन्तु विनाश आ रहा है। तू उन विपत्तियों को रोकने के लिये कुछ भी नहीं कर पायेगी। तेरा विनाश इतना शीघ्र होगा कि तुझको पता तक भी न चलेगा कि क्या कुछ तेरे साथ घट गया।

אוּלַי	מִנְעוּרֶיךָ	יִגְעַתְךָ	בְּאִשְׁרָךְ	כְּשִׁפְיָךְ	וּבְרַב	בְּחִבְרֹתֶיךָ	נָא	עֲמִדֵי-	12
शायद	अपनी-जवानी-से	तूने-परिश्रम-किया	जिन-में	अपने-टोनों-के	और-बहुतायत-में	अपने-मंत्रों-में	अब	खड़ी-रह-	
H0194		H3021		H3785	H7230	H2267	H4994	H5975	

תּוֹכְלִי הוֹטִיל אוּלַי תִּעְרֹצִי :
 तू-डरा-सके शायद लाभ-देना तू-सके
[H6206](#) [H0194](#) [H3276](#) [H3201](#)

जादू और टोने को सीखने में तूने कठिन श्रम करते हुए जीवन बिता दिया। सो अब अपने जादू और टोने को चला। सम्भव है, टोने—टोटके तुझको बचा ले। सम्भव है, उनसे तू किसी को डरा दे।

	[חִבְרוּן]	וַיִּוְשִׁיעַ	נָא	יַעֲמִדוּ-	עֲצָתְךָ	בְּרַב	נְלֵאִית	13
	[विभाजित-करने-वाले]	और-तुझे-बचाएँ	अब	खड़े-हो-	अपनी-सलाहों-के	बहुतायत-में	तू-थक-गई	
	H1895	H3467	H4994	H5975	H6098	H7230	H3811	

(חִבְרוּן) שָׁמַיִם הַחַיִּים בְּכֹכְבֵימֵם מוֹדִיעֵם לְחַדְשֵׁים מְאֹשֶׁר יָבֵאוּ עֲלֶיךָ :
 तुझ-पर आएंगी जो महीनों-के-लिए बताने-वाले तारों-में देखने-वाले आकाश-के (विभाजित-करने-वाले)
[H0935](#) [H2320](#) [H3045](#) [H3556](#) [H2374](#) [H8064](#) [H1895](#)

तेरे पास बहुत से सलाहकार हैं। क्या तू उनकी सलाहों से तंग आ चुकी है तो फिर उन लोगों को जो सितारे पढ़ते हैं, बाहर भेज। जो बता सकते हैं महीना कब शुरू होता है। सो सम्भव है वे तुझको बता पाये कि तुझ पर कब विपत्तियाँ पड़ेंगी।

לִהְבֶּה	מִיַּד	נִפְשָׁם	אֶת-	יִצְּלוּ	לֹא-	שָׂרְפָתָם	אֵשׁ	כִּקְשׁ	הָיוּ	הִגִּדוּ	14
लौ-की	हाथ-से	अपने-प्राणों-को	-	वे-बचाएँगे	नहीं-	उन्हें-जला-देगी	आग	भूसे-की-तरह	वे-हुए	देखो	
H3852	H3027	H5315	H0853	H5337	H3808	H8313	H0784	H7179	H1961	H2009	

וְנִגְּלוּ לְחֹמֶם אֶרֶץ לְשֹׁבֵת נִגְּלוּ :
 उसके-सामने बैठने-के-लिए आग गर्म-होने-के-लिए कोयला नहीं-है-
[H5048](#) [H3427](#) [H2552](#) [H1513](#) [H0369](#)

किन्तु वे लोग तो स्वयं अपने को भी बचा नहीं पायेंगे। वे घास के तिनकों जैसे भक से जल जायेंगे। वे इतने शीघ्र जलेंगे कि अंगार तक कोई नहीं बचेगा जिसमें रोटी सेकी जा सके। कोई आग तक नहीं बचेगी जिसके पास बैठ कर वे खुद को गर्मा ले।

לְעִבְרוֹ	אִישׁ	מִנְעוּרֶיךָ	סַחְרֶיךָ	יִגְעַתְךָ	אֲשֶׁר	לְךָ	הָיוּ-	כֵּן	15
अपनी-और	पुरुष	अपनी-जवानी-से	तेरे-व्यापारी	तूने-परिश्रम-किया	जिनके-लिए	तेरे-लिए	हुए-	ऐसे	
H5676	H0376		H5503	H3021			H1961		

וְתִעַן מוֹשִׁיעֶךָ :
 : तेरा-बचाने-वाला नहीं-है भटक-गए
[H3467](#) [H0369](#) [H8582](#)

ऐसा ही हर वस्तु के साथ में घटेगा जिनके लिये तूने कड़ी मेहनत की। तेरे जीवन भर जिन से तेरा व्यापार रहा, वे ही व्यक्ति तुझे त्याग जायेंगे। हर कोई अपनी—अपनी राह चला जायेगा। कोई भी व्यक्ति तुझको बचाने को नहीं बचेगा।”